



<http://LLL21.petrSU.ru>

<http://petrsu.ru>

Издатель

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Петрозаводский государственный университет»,
Российская Федерация, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33

Научный электронный ежеквартальный журнал
НЕПРЕРЫВНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: XXI ВЕК

Выпуск 2 (14).
Summer 2016

Главный редактор
И. А. Колесникова

Редакционная коллегия

О. Грауманн
Е. В. Игнатович
В. В. Сериков
С. В. Сигова
И. З. Сквородкина
Е. Э. Смирнова
И. И. Сулима

Редакционный совет

Т. А. Бабакова
Е. В. Борзова
А. Виегерова
С. А. Дочкин
А. Клим-Климашевска
Е. А. Маралова
А. В. Москвина
А. И. Назаров
Е. Рангелова
А. П. Сманцер

Служба поддержки

А. Г. Марахтанов
Е. Ю. Ермолаева
Т. А. Каракан
Е. В. Петрова
В. П. Петров

ISSN 2308-7234

Свидетельство о регистрации СМИ Эл. № **ФС77-57767** от 18.04.2014

Адрес редакции

185910 Республика Карелия, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33, каб. 254а
Электронная почта: LLL21@petrsu.ru

НЕЧАЕВА Людмила Александровна
старший преподаватель кафедры иностранных
языков гуманитарных направлений ПетрГУ
(Петрозаводск)

lyu-nechaeva@yandex.ru

О ПРЕЕМСТВЕННОСТИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ СРЕДНЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ И ВЫСШЕГО УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ

Аннотация: в статье рассмотрены вопросы преемственности в обучении иностранной письменной речи выпускников средних школ и студентов неязыковых специальностей вуза. На основе анализа результатов ЕГЭ по английскому языку (в части «Письмо») за период с 2011 по 2015 г., представленных в аналитических и методических материалах Федерального института педагогических измерений и «Центра оценки качества образования» Республики Карелия¹, автором выявляются типичные ошибки участников ЕГЭ по иностранным языкам. В статье раскрываются критерии оценивания письменных высказываний с элементами рассуждения по предложенной проблеме, выявляются требования, предъявляемые к письменному высказыванию данного типа. Автор приводит данные опроса студентов первого курса ПетрГУ, касающиеся использования письма на родном и иностранном языках в учебных целях и повседневной жизни. В статье описаны возможности модуля «Иностранный язык для письменного академического общения», разработанного преподавателями кафедры иностранных языков гуманитарных направлений (КИЯГН) Петрозаводского государственного университета как средства решения возникающих проблем в обучении письменной речи, с учетом различий и специфики обучения на разных факультетах в курсе иностранного языка. Делается вывод о том, что развитие письменной речи студентов неязыковых специальностей является существенным условием формирования механизмов владения иностранным языком, совершенствования коммуникативной компетенции и профессиональных умений в целом. Учебный процесс должен предусматривать овладение коммуникативными умениями создания письменных текстов, способных функционировать в качестве средства общения в сферах, актуальных для конкретного контингента обучающихся.

Ключевые слова: преемственность в обучении иностранным языкам, обучение письменной речи, ЕГЭ по иностранным языкам, критерии оценивания письменных высказываний, типы письменных высказываний.

Nechaeva L.

Continuity in Teaching Writing in English to Secondary School Graduates and University Students of Non-linguistic Faculties

Abstract: the article looks at the problem of continuity in teaching writing in English to secondary school graduates and university students of non-linguistic faculties. Based on the analysis of the results of the Federal English exam (part «Writing») for the period from 2011 to 2015 the author identifies students' typical mistakes in writing discursive essays. The article outlines the requirements and describes assessment criteria for the written statement of this type. To ascertain the purposes of the use of writing in English and Russian in everyday life the author conducted a survey of the first year students of Petrozavodsk State University, the results of the survey are presented in the

¹ См. сайт Центра оценки качества образования (Республика Карелия): URL: <http://coko.karelia.ru/> (дата обращения 26.04.16).

article. The author reveals the opportunities of the module «Foreign language for academic written communication», developed by teachers of the Department of foreign languages for Humanities of Petrozavodsk State University as a means of solving problems in teaching writing in English to university students. The module takes into consideration different teaching practices at non-linguistic faculties. It is concluded that the development of students' written skills is an essential tool of developing their communicative competence, improving language skills and professional knowhow in general. Students should be taught how to create written texts that can function as a means of their professional communication.

Key words: centralized Testing, teaching writing, assessment criteria of written papers, types of writing.

Федеральные государственные стандарты и программы по иностранным языкам, разработанные на их основе, предусматривают обучение письменной речи на всех ступенях обучения и во всех типах учебных заведений. В результате освоения дисциплины «Иностранный язык» учащийся вуза должен уметь использовать знание иностранного языка как средства общения в профессиональной деятельности и владеть способностью к деловым межкультурным коммуникациям в профессиональной сфере. Использование иностранного языка как средства общения в профессиональной сфере специалиста предполагает не только умения устного общения, но и владение письменной речевой деятельностью, т. е. процессом формулирования и выражения мыслей, конечным результатом которого являются тексты определенной профилем учебного заведения специфики [8].

Формирование умений письменной речи на иностранном языке начинается в средней общеобразовательной школе с обучения написанию писем личного характера, записок, описаний с опорой на наглядность и идет по линии расширения тематики, увеличения объема, усложнения необходимых умений вплоть до обучения в высшем учебном заведении. Как правило, специалисты в различных областях деятельности должны уметь отвечать на вопросы анкет и формуляров, заполнять бланки, писать резюме (CV) и сопроводительное (поисковое) письмо, различные виды заявлений (например, о приеме на работу), записки (просьбы, приглашения, сообщения и т. п.), официальные письма и ответы на них. Кроме того, в настоящее время немаловажными являются умения письменного академического общения, так как наличие научных публикаций дает серьезные конкурентные преимущества при подаче заявлений на участие в международных научных проектах, заявок на получение грантов, а также при поступлении на учебу и работу за рубежом. Умение писать планы, тезисы устного высказывания/письменного текста; эссе, аннотации, доклады, проекты также демонстрирует уровень профессиональной успешности работника. Очевидно, что обучение написанию перечисленных выше видов текстов должно проводиться на этапе профильно-ориентированного обучения в рамках планируемой специальности и в контексте будущей профессиональной деятельности. Необходимым условием при этом является наличие у обучающегося достаточного языкового опыта и сравнительно высокого уровня сформированности лингвистического компонента коммуникативной компетенции. Лишь в этом

случае обучение письменной речи будет способствовать развитию иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции [8].

Уровень сформированности умений письма выпускника школы, а в дальнейшем абитуриента и будущего студента позволяют выявить результаты единого государственного экзамена по дисциплине «иностранный язык». Кроме того, результаты экзамена могут продемонстрировать, владеют ли будущие студенты элементарными навыками академического письма, определить существующие проблемы и возможные пути их решения при освоении дисциплины «иностранный язык» в высшем учебном заведении. С момента введения ЕГЭ в штатный режим в 2009 г. экзаменационная работа по иностранному языку включает в себя следующие разделы: говорение, аудирование, чтение, грамматика и лексика, письмо. Принято деление заданий по сложности на три уровня: базовый, повышенный или высокий определяется типом задания, проверяемыми умениями и трудностью языкового материала.

Базовый, повышенный и высокий уровни заданий ЕГЭ соотносятся с уровнями владения иностранными языками, определенными в документах Совета Европы¹ следующим образом: базовый уровень – А2+; повышенный уровень – В1; высокий уровень – В2. В соответствии со школьными стандартами выпускники общеобразовательных учреждений «должны достичь порогового уровня В1 иноязычной коммуникативной компетенции при обучении на базовом уровне и превысить его при обучении на профильном уровне» [4].

Задания экзаменационной работы носят коммуникативный характер, построены на аутентичных текстах, требуют от экзаменуемых определенного уровня развития метапредметных и коммуникативных умений. Кроме того, для письма, являющегося продуктивным коммуникативным умением, более высокий уровень сложности задания означает постановку задачи, выполнение которой требует обширных социокультурных знаний и умений или сложных когнитивных действий (сравнение, выявление причинно-следственных связей и т. п.) [4].

В данной статье объектом нашего внимания будет являться раздел «Письмо», который включает в себя написание письма личного характера (С1, критерии оценки соответствуют базовому уровню) и письменное высказывание с элементами рассуждения (С2, критерии оценивания которого соответствуют высокому уровню) и предполагают развернутые ответы. Отрывок из письма друга по переписке, в котором сообщается о событиях в жизни друга и задаются вопросы, является стимулом для высказывания в первом задании. Стимулом для высказывания в задании С2 является утверждение, с которым тестируемый должен согласиться или не согласиться и, выражая свое мнение по поводу высказанного утверждения, привести аргументы и доказательства. Рекомендуемое время выполнения заданий данного раздела составляет 60 минут.

¹ Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, преподавание, оценка (Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment), URL: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf (дата обращения 26.04.16).

Федеральный институт педагогических измерений¹ ежегодно проводит детальный анализ выполнения экзаменационных заданий, результаты которого отражаются на официальном сайте организации в разделе «Аналитические и методические материалы». «Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ по языкам», описывают наиболее типичные ошибки, а также акцентируют внимание на определенных аспектах подготовки учащихся. Результаты ЕГЭ по иностранному языку за 2015 учебный год представлены в таблице № 1 [5].

Таблица 1

Средний процент выполнения заданий по всем разделам ЕГЭ

Раздел	Аудирование			Чтение			Грамматика и лексика			Письмо		Говорение			
	1	2	3–9	10	11	12–18	19–25	26–31	32–38	39 (C1)	4 (C2)	1	2	3	4
Средний % выполнения	64,2	67,4	58,0	81,8	65,1	58,9	57,7	62,4	58,4	75,4	53,4	71,0			

Анализ результатов ЕГЭ по английскому языку показывает, написание письма личного характера, действительно, не вызывает затруднений у 73 % экзаменуемых, но письмо личного характера, как правило, пишется по шаблону и отношение к умениям академического письма имеет достаточно опосредованное. В то же время овладение умениями создания письменного высказывания с элементами рассуждения по предложенной проблеме остается наиболее проблемной зоной для большинства выпускников и составляет 54,0 % в задании C2, что является самым низким показателем из всех тестируемых разделов.

Авторами аналитического материала указывается на то, что в 2015 г. «впервые результаты раздела “Письмо” стали относительно более низкими. Частично это можно объяснить возросшей требовательностью экспертов, более четким следованием критериям оценивания при проверке работ». Начиная с 2012 г. при оценивании письменных работ предусматриваются санкции за плагиат, экзаменуемым запрещается использовать в работах отрывки из источников, опубликованных в печатных изданиях или интернет-ресурсах. Однако наличие идентичных по содержанию работ говорит о существовании данной проблемы [2]. Сравнительные результаты выполнения заданий в разделе «Письмо» (по Российской Федерации в целом и по Республике Карелия) за прошедшие пять лет (с 2011 по 2015 г.) представлены в таблицах № 2 и 3 [9].

¹ См. сайт Федерального института педагогических измерений URL: <http://www.fipi.ru/> (дата обращения 26.04.16).

Таблица 2

**Средний процент выполнения заданий по разделу «Письмо»
за период с 2011 по 2015 г. (данные по РФ)**

Задание	Тип задания	2011	2012	2013	2014	2015	Средний показатель (%)
C1	Письмо личного характера	74,6	72,7	нет данных	75,4	73,0	73,9
C2	Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	50,5	52,1	нет данных	53,4	54,0	52,5

Государственное автономное учреждение Республики Карелия «Центр оценки качества образования»¹ проводит анализ результатов выполнения экзаменационных работ, в том числе и по английскому языку в целом, и по разделу «Письмо» в частности. В данном исследовании нас интересует выполнение задания повышенного уровня, так как обучение написанию писем личного характера в рамках дисциплины «иностраннй язык» и «иностраннй язык в профессиональной деятельности» не является целесообразным. Как показывает статистика, уровень выполнения письменных заданий по Республике Карелия значительно ниже общероссийских показателей, составляет в среднем 62 % (задание C1) и около 35 % (задание C2) и сохраняется на протяжении всех четырех лет.

Таблица 3

**Средний процент выполнения заданий по разделу «Письмо»
за период с 2011 по 2015 г. (данные по Республике Карелия)**

Задание	Тип задания	2011	2012	2013	2014	2015	Средний показатель (%)
C1	Письмо личного характера	65	66,41	61,6	54,9	нет данных	62
C2	Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	30,6	39,3	31,1	38,8	нет данных	35,2

Сравнение результатов выполнения заданий по разделу «Письмо» в Российской Федерации и Республике Карелия в процентном соотношении представлено на рисунке 1.

¹ См. сайт Центра оценки качества образования (Республика Карелия) URL: <http://coko.karelia.ru/> (дата обращения 26.04.16).

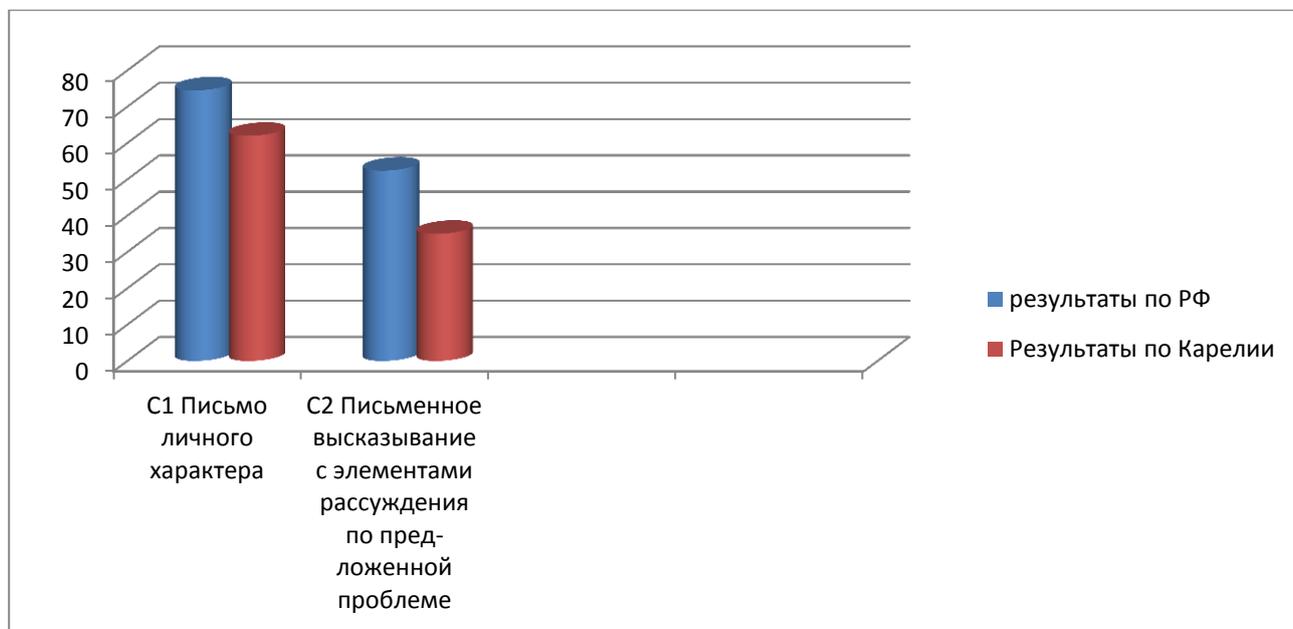


Рис. 1. Сравнительные результаты выполнения заданий по разделу «Письмо»

Выполнение письменного задания экзаменационной работы оценивается на основе пяти критериев, а именно: решения коммуникативной задачи (содержание письменного высказывания), организации текста, используемой лексики, грамматики, орфографии и пунктуации. Данные в процентном соотношении представлены на рисунке 2 и в таблице 4.



Рис. 2. Результаты выполнения задания C2 «Высказывание с элементами рассуждения»¹

¹ На момент написания статьи в январе – феврале 2016 г. аналитические материалы по результатам ЕГЭ по английскому языку за 2015 г. в Республике Карелия на сайте <http://coko.karelia.ru/> не были опубликованы.

Таблица 4

**Результаты выполнения задания С2 «Высказывание
с элементами рассуждения», %**

Год	2011	2012	2013	2014	Всего за 4 года
К1 Решение коммуникативной задачи (содержание)	32,5	38,29	26,73	31,3	27,2
К2 Организация текста	48,0	50,10	34,90	44,2	44,3
К3 Лексика	34,4	32,59	24,90	31,3	30,8
К4 Грамматика	19,6	22,20	17,35	20,4	19,9
К5 Орфография и пунктуация	48,8	53,36	52,04	57,5	52,9
					35,02

Из приведенной выше таблицы видно, что при выполнении задания С2 (Высказывание с элементами рассуждения) особое затруднение вызывает решение коммуникативной задачи (только 27 % тестируемых решают коммуникативную задачу в полном объеме), это подтверждено и количеством выявленных ошибок. По мнению экспертов, сложность также представляет грамматическое оформление высказывания и необходимость сформулировать проблему в начале письменной работы, не повторяя формулировку задания, а используя синонимические средства и синтаксический перифраз. Организация текста, а именно деление текста на абзацы и использование средств логической связи, вызвала сложность более чем у половины экзаменуемых. Тем не менее орфография и пунктуация выполненных работ является самым высоким показателем среди пяти отслеживаемых.

Критерии и схемы оценивания выполнения заданий раздела «Письмо» предоставляются в демонстрационных вариантах контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена по английскому языку (письменная часть), подготовленных Федеральным государственным бюджетным научным учреждением «Федеральный институт педагогических измерений» [10]. Более подробный содержательный анализ экзаменационных работ части С2 (высказывания с элементами рассуждения) проводится экспертами для проверки соответствия письменных работ предъявляемым требованиям и выявления наиболее типичных ошибок (результаты представлены в таблице 5) [1, 2, 3, 4].

Таблица 5

**Типичные ошибки в разделе «Письмо»,
задание С2 «Высказывание с элементами рассуждения»**

Критерий оценивания	Требования	Типичные ошибки
Решение коммуникативной задачи (содержание)	– объем высказывания (180–275 слов); – высказывание содержит мнение автора, два-три аргумента в его защиту, чужую точку зрения с объяснением,	– несоблюдение требуемого объема – подмена одного жанра письменного высказывания другим; несоответствие стиля письменному высказыванию с элементами рассуждения, замена сочинением «За и против» либо личным письмом;

	<p>почему она существует; контраргументы;</p> <ul style="list-style-type: none"> – высказывание оформлено стилистически правильно 	<ul style="list-style-type: none"> – неумение сформулировать проблему в начале высказывания (повторение формулировки задания) – отсутствие развернутой аргументации или ее несоответствие заявленному тезису (мнению); – повтор аргументации при высказывании своего и чужого мнений; – неправильное формирование контраргументов; – «топиковость» (стремление заменить собственные рассуждения по предложенной проблеме) и отход от темы; – использование отдельных заученных фраз или готового текста на схожую тему, наличие идентичных по содержанию работ; в самых серьезных случаях – плагиат; – неумение сделать вывод в конце высказывания; – логические ошибки, в том числе расхождение авторской точки зрения в основном содержании и в выводе
<p>Организация текста</p>	<ul style="list-style-type: none"> – высказывание включает все части (вступление; основную часть; заключение); – высказывание делится на абзацы; – текст высказывания логичен и обладает связностью; – автор использует средства логической связи 	<ul style="list-style-type: none"> – неправильное деление текста на абзацы (или его отсутствие); – нарушение логичности и связности текста; – отсутствие или неправильное использование средств логической связи
<p>Лексика</p>	<ul style="list-style-type: none"> – используемые лексические средства соответствуют уровню сложности задания и поставленной коммуникативной задаче; – словарный запас разнообразен; – правила словообразования и словосочетаемости (collocations) соблюдены, употребление слов соответствует конкретному контексту; – лексические ошибки имеются/отсутствуют, при их наличии влияют/не влияют на понимание содержания 	<ul style="list-style-type: none"> – однообразие лексики (повтор одних и тех же слов и их производных); – неумение найти синонимы, использовать антонимы и перифраз; – неправильное употребление лексических единиц; – наличие лексических ошибок, влияющих на понимание содержания

Грамматика	<ul style="list-style-type: none"> – используемые грамматические средства соответствуют уровню сложности задания и цели высказывания; – грамматические средства разнообразны; – имеются/отсутствуют грамматические ошибки, влияют ли они на понимание содержания письменного высказывания 	<ul style="list-style-type: none"> – однообразие грамматических структур (примитивные простые предложения, неумение использовать богатство глагольных форм английского языка для выражения своих мыслей); – неумение использовать более сложные грамматические конструкции, необходимые в подобном тексте (например, Complex Object, Complex Subject); – неправильное употребление грамматических структур; – наличие грамматических ошибок (нарушение порядка слов, неверное употребление неопределенных местоимений, неисчисляемых существительных)
Орфография и пунктуация	<ul style="list-style-type: none"> – используемые пунктуационные средства соответствуют уровню сложности задания; – имеются/отсутствуют орфографические и пунктуационные ошибки 	<ul style="list-style-type: none"> – наличие орфографических ошибок; – неправильное употребление или отсутствие пунктуационных знаков (например, полное отсутствие точек)

По мнению экспертов, ошибки при выполнении заданий по проверке письменной речи могут свидетельствовать о недостаточном уровне сформированности умений письменной речи у большого числа экзаменуемых, а также о недостаточно высоком уровне культурного кругозора и когнитивных умений, метапредметных и личностных знаний, навыков и умений [4]. Более того, статистические данные говорят, что около 20 % выпускников общеобразовательных учебных заведений владеют иноязычной коммуникацией на уровне, требуемом для успешного продолжения изучения иностранного языка в вузе. Это показатель того, что иноязычная подготовка школьников и студентов вуза пока не выступает как целостная система [6].

Ситуацию осложняет и тот факт, что при поступлении на многие неязыковые специальности студентам не требуется сдавать экзамен по иностранному языку, поэтому он не входит в число приоритетных направлений школьной подготовки. С целью определения уровня сформированности умений письменной речи и выявления существующих проблем преподаватели кафедры иностранных языков гуманитарных направлений (КИЯГН) Петрозаводского государственного университета ежегодно проводят входную диагностику студентов I курса. Студентам предлагается ответить на ряд вопросов, касающихся использования письма на родном и иностранном языках в учебных целях и повседневной жизни. В исследовании, проведенном в начале 2015/2016 учебного года, приняло участие 86 студентов I курса кафедры туризма и юридического факультета ПетрГУ. По результатам заполнения опросника («Writing survey») [11] нами выяснено следующее:

1. На родном языке (как минимум, раз в месяц) студенты пишут письма, составляют списки (например, планы на день, списки покупок), электронные

сообщения и смс, сочинения, ведут дневники, записывают лекции, делают конспекты, выполняют другие письменные работы.

2. Самым интересным и доставляющим удовольствие видом письменных высказываний, по мнению студентов, является письмо личного характера, дающее возможность выразить собственные мысли и при этом чувствовать себя комфортно, а также сообщения в социальных сетях (ВКонтакте, Фейсбуке), так как это быстрый и удобный способ обмена информацией.

3. Самым скучным, неинтересным, не доставляющим удовольствия является написание сочинений и пересказ основного содержания прочитанного (увиденного).

4. Большинство студентов пишут на иностранном (английском) языке два-три раза в неделю, как правило, это выполнение письменных работ во время аудиторных занятий по иностранному языку и домашних заданий (упражнений, написание сочинений, пересказов, текстов для презентаций).

5. Большинство опрошенных планируют писать на иностранном (английском) языке в будущем, все считают, что это будет связано с профессиональной деятельностью. Среди наиболее частых видов письменных текстов упоминаются сообщения по электронной почте клиентам, официальные документы и бланки, списки, отчеты, жалобы и претензии, переводы с иностранного/родного языка.

6. Самым сложным является написание интеллектуального по содержанию письменного высказывания, 64 респондента (74,5 % опрошенных) указали именно эту проблему. Красивый и оригинальный текст затрудняются написать 59 человек (69 % студентов), грамматическое оформление высказывания вызывает сложность у 51 студента (59 % опрошенных). Выразить свои мысли интересно затрудняются 48 студентов (51 %), лексическое оформление письменного высказывания проблемно для половины студентов (43 человека – 50 %), поиск идей для написания является самым простым (только 34–39 % опрошенных) указали на сложность данного этапа написания письменного текста.

7. Студенты считают необходимым научиться писать на иностранном языке резюме, деловые письма (работодателю, клиентам и т. д.), тексты рекламного характера, опросы, статьи, научные проекты. При этом писать деловые письма и документы на иностранном языке планируют все опрошенные, научные статьи и проекты указали только четыре респондента.

Результаты входной диагностики (написание письменного рассказа небольшого объема о себе) показывают, что уровень сформированности умений письменной речи большинства студентов неязыковых специальностей не соответствует базовому, а типичные ошибки, присущие учащимся при выполнении заданий ЕГЭ, присутствуют во всех студенческих работах.

Обучению написания деловых писем различного характера, заполнению форм, созданию резюме и поискового письма, информационного буклета, текстовых сообщений, опросников и т. д., которые имеют определенную структуру, пишутся по шаблону, с использованием клишированных фраз, уделяется

достаточно внимания в учебных пособиях¹, используемых преподавателями кафедры иностранных языков гуманитарных направлений. Обучению навыкам и умениям академического письма не уделяется должного внимания, поэтому для решения возникающих проблем, а также с учетом различий и специфики обучения на разных факультетах, в курсе иностранного языка преподавателями КИЯГН разрабатывается модуль «Иностранный язык для письменного академического общения». С целью организации работы по освоению данного модуля преподавателями подготовлены учебные пособия в виде пошаговых инструкций, которые подробно описывают содержание модуля и этапы работы над определенным письменным текстом. При разработке учебных пособий (инструкций) основное внимание уделяется возможности самостоятельной работы студентов, организуемой и контролируемой преподавателем. Пособия предназначены для студентов гуманитарных специальностей бакалавриата 1–4-го курсов ПетрГУ и составляют единый учебно-методический комплекс. В УМК включены такие темы, как: написание делового письма на английском языке, академического эссе, тезисов научного доклада, аннотации к научной статье, подготовка научного доклада, презентации результатов научного исследования. УМК проходил апробацию в Петрозаводском государственном университете в течение 2015/2016 учебного года и активно использовался преподавателями кафедры иностранных языков гуманитарных направлений. Окончательные выводы по применению учебно-методического комплекса могут быть сделаны по результатам экзаменов и зачетов летней сессии, так как презентации и доклады – это одна из форм экзамена, проводимого в конце учебного года. В ходе апробации пособий нами проводился устный опрос студентов. По их мнению, пособия снимают трудности при написании академических англоязычных текстов, учат планированию письменного высказывания. Благодаря наличию четкого алгоритма действия, уменьшают тревожность, поскольку формируют ситуацию успеха. Преподаватели отмечают положительное влияние на академическую успеваемость студентов. Целью данной статьи не является представить практические аспекты работы, формы работы и виды упражнений, используемых в УМК. Нам предстояло определить существующую проблему и попытаться найти способы ее решения. Апробация пособий будет продолжена в следующем учебном году.

Развитие письменной речи студентов неязыковых специальностей является существенным условием формирования механизмов владения иностранным языком, совершенствования коммуникативной компетенции, а также профессиональных умений. Следовательно, учебный процесс должен предусматривать овладение коммуникативными умениями создания письменных текстов, способных функционировать в качестве средства общения в актуальных для данного контингента обучаемых сферах. В учебном процессе необходимо учиты-

¹ I. Dubicka, M. O’Keeffe English for International Tourism. Pre-intermediate Students’ Book. Longman, 2003. P. 17, 39, 45, 51, 69 etc.

I. Dubicka, M. O’Keeffe English for International Tourism. Intermediate Students’ Book. Longman, 2003. P. 10–12, 29, 35, 43 etc.

M. Jacob, P. Strutt English for International Tourism. Course Book. Longman, 2002. P. 10–11, 13–16, 23, 29, 35 etc.

вать коммуникативные потребности обучающихся, а языковой материал должен изучаться в соответствии с его коммуникативными функциями [7]. Обучение письменной речи следует строить не только с учетом современных требований, предъявляемых к уровню сформированности умений письма на иностранном языке, но с учетом существующих реалий, а именно уровня исходной подготовки студентов, что позволит осуществлять преемственность в обучении письменной речи в школе и вузе.

Список литературы

1. Вербицкая М. В., Махмурян К. С. Методическое письмо «Об использовании результатов единого государственного экзамена 2008 года в преподавании иностранных языков в образовательных учреждениях среднего (полного) общего образования». URL: http://eng.1september.ru/view_article.php?ID=200900907 (дата обращения 26.12.15).
2. Вербицкая М. В., Махмурян К. С., Симкин В. Н. Методические рекомендации по некоторым аспектам совершенствования преподавания английского языка. 2012 год. URL: <http://www.fipi.ru/sites/default/files/document/1408709880/2.10.pdf> (дата обращения 26.12.15).
3. Вербицкая М. В., Махмурян К. С., Симкин В. Н. Методические рекомендации по некоторым аспектам совершенствования преподавания английского языка. 2013 год. URL: <http://www.fipi.ru/sites/default/files/document/1408709719/ang.pdf> (дата обращения 26.12.15).
4. Вербицкая М. В., Махмурян К. С., Симкин В. Н. Методические рекомендации по некоторым аспектам совершенствования преподавания английского языка (на основе анализа типичных затруднений выпускников при выполнении заданий ЕГЭ). 2014 год. URL: http://mosmetod.ru/files/metod/srednyaya_starshaya/inyaz/metod_rekom_angl_2014.pdf (дата обращения 14.01.16).
5. Вербицкая М. В., Махмурян К. С., Симкин В. Н. Методические рекомендации для учителей, подготовленные на основе анализа типичных ошибок участников ЕГЭ 2015 года по иностранным языкам. URL: http://www.fipi.ru/sites/default/files/document/1440157521/metod-rek_inostrannye_yazyki_2016.pdf (дата обращения 09.02.16)
6. Ильина М. С. Преемственность формирования коммуникативной культуры студентов высших учебных заведения на занятиях по иностранному языку как фактор совершенствования качества образования. URL: <http://kpfu.ru/portal/docs/F668488740/Plina.pdf> (дата обращения 9.02.16).
7. Кудряшова О. В. Компетентностный подход к обучению письменной речи как проблема теории и практики обучения иностранным языкам. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/kompetentnostnyy-podhod-k-obucheniyyu-pismennoy-rechi-kak-problema-teorii-i-praktiki-obucheniya-inostrannym-yazykam> (дата обращения 15.01.16).
8. Сорокина И. Г., Цветкова Т. К. Обучение письму как компонент подготовки по иностранному языку. URL: http://journal.mosinyaz.com/page_102_34/ (дата обращения 20.01.16).
9. Аналитические и методические материалы ЕГЭ Государственного автономного учреждения Республики Карелия «Центр оценки качества образования» URL: <http://coko.karelia.ru/gia/ege/analitika-ege;>
<http://coko.karelia.ru/component/phocadownload/category/31-ege-analitic> (2011). С. 85–87;
<http://coko.karelia.ru/component/phocadownload/category/29-ege-analitic> (2012 год). С. 84–86;
<http://coko.karelia.ru/component/phocadownload/category/27-ege-analitic> (2013 год). С. 88–90;
<http://coko.karelia.ru/component/phocadownload/category/25-ege-analitic> (2014 год). С. 92–95.
10. Демонстрационный вариант контрольных измерительных материалов единого государственного экзамена 2016 года по английскому языку (письменная часть). URL: <http://gim2.admsurgut.ru/win/download/1923/> (дата обращения 09.02.16).
11. Zemach D., Rumisek L. Academic Writing from paragraph to essay. Macmillan Education, 2005. P. 122.